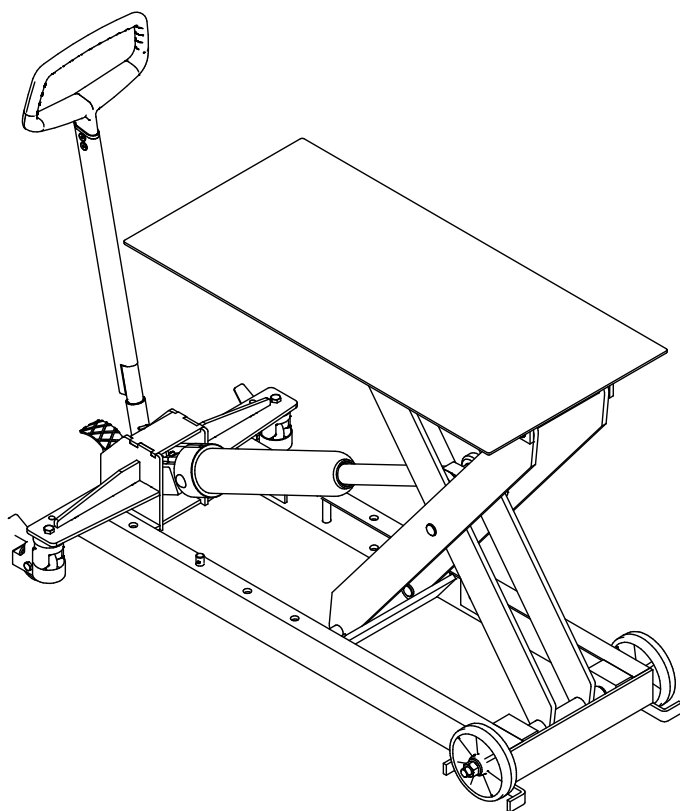
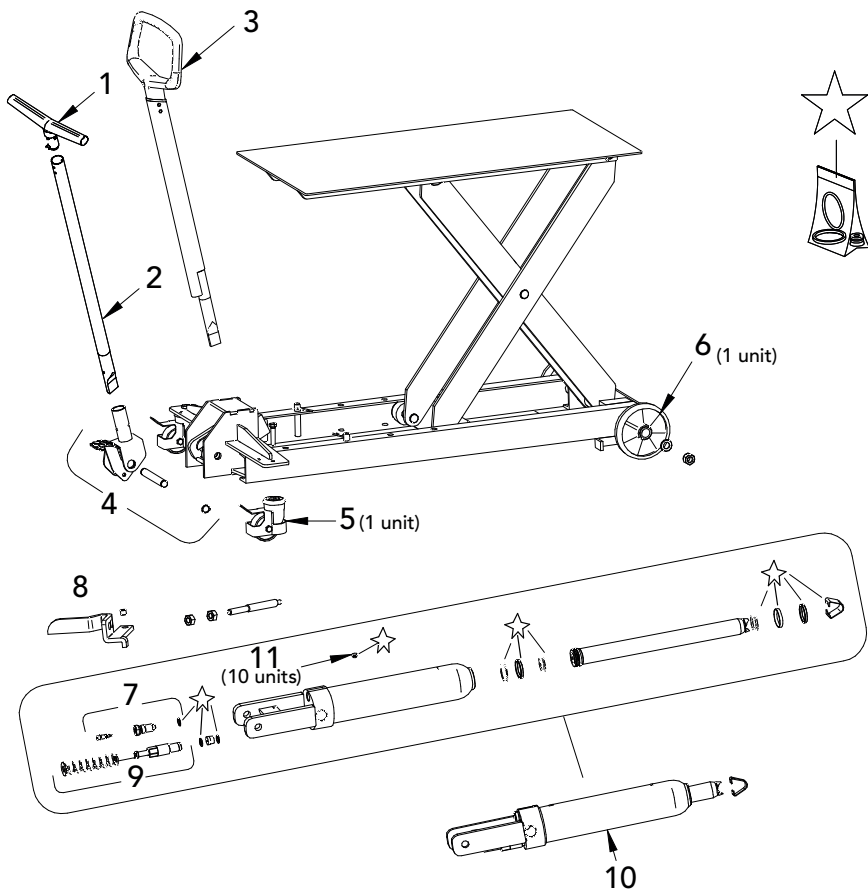


# Tables élévatrices hydrauliques

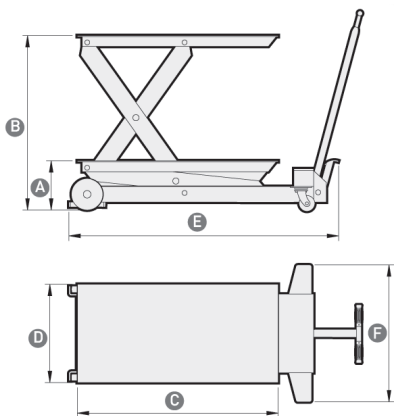
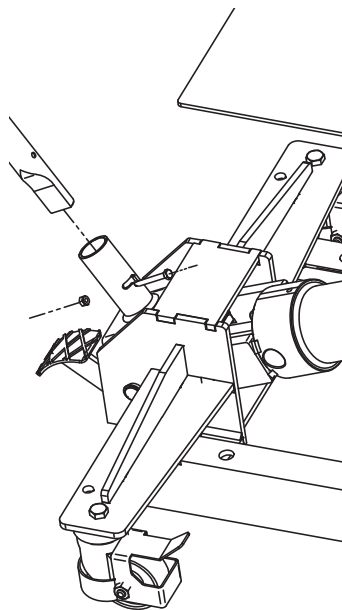
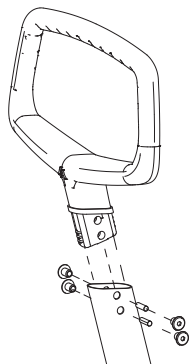
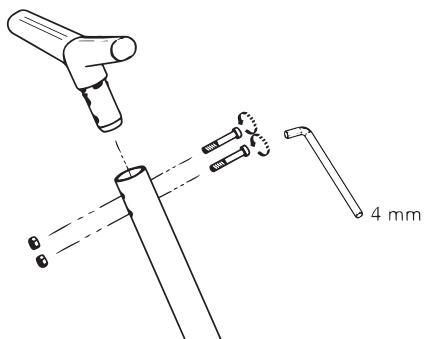


FR

I Manuel d'instructions et maintenance



N°	MODEL		
	ME-650	ME-1500	ME-2500
	650 kg	1500 Kg	2500Kg
1	0902000020	-	-
2	0902000021	-	-
3	-	0999000008	-
4	0913000008	-	0913000001
5	0913000009		
6	0913000010	0913000020	0913000011
7	0913000014	0913000003	
8	0913000012	0913000013	
9	0902000016	0913000015	
10	0913000017	0913000016	0913000005
11	0999000002		
☆	0913000019	0913000018	0913000007
Cm3	570	1150	1400



A	215	210	300
B	645	880	880
C	830	1020	1060
D	500	500	540
E	1110	1380	1440
F	645	690	795
kg	70	130	190
	<b>ME-650</b>	<b>ME-1500</b>	<b>ME-2500</b>

**TRÈS IMPORTANT**

Lire attentivement ces consignes de sécurité ainsi que le manuel d'utilisation, de fonctionnement et de maintenance. Les conserver toujours à portée de la main pour toute consultation postérieure.

Cette table a été conçue pour lever, abaisser et éventuellement déplacer des charges. Toute autre application ne répondant pas aux conditions d'utilisation établies sera considérée non conforme. Le levage et le déplacement de charges lourdes peuvent comporter des risques si ces opérations ne sont pas réalisées de la manière correcte.

Manipuler la table de la manière appropriée et, avant toute utilisation, s'assurer que tous ses éléments et composants sont en bon état et qu'il n'en manque aucun.

L'utilisation de la table ne peut être assurée que par des personnes autorisées ayant lu et parfaitement compris le contenu de ce manuel.

Ne modifier les caractéristiques de la table sous aucun prétexte.

Tout manquement à ces normes peut entraîner des dommages pour l'utilisateur, la table elle-même ou la charge à lever.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de la table.

**1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

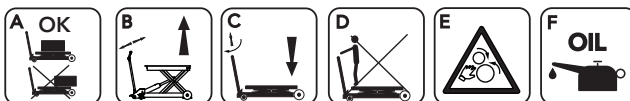
- 1.1 La charge à lever ne doit en aucun cas dépasser la force nominale de la table.
- 1.2 Ne dépasser en aucun cas la course maximum de la table, indiquée sur l'étiquette.
- 1.3 La charge doit toujours être centrée sur la table (A). Assurer celle-ci contre tout glissement en utilisant des élingues ou autres accessoires de maintien.
- 1.4 La table doit être placée sur une surface rigide, régulière et horizontale. Ne jamais utiliser la table en position inclinée.
- 1.5 La table doit toujours être utilisée de manière à permettre sa manoeuvre sans que l'opérateur soit amené à engager une partie quelconque de son corps sous la charge à lever ou à l'intérieur du châssis de la table (E). Ne travailler sous aucun prétexte en dessous d'une charge levée sans avoir assuré celle-ci à l'aide de supports mécaniques. Nos tables sont équipées de goujons de sécurité qui permettent de bloquer la table à différentes hauteurs.
- 1.6 Il est interdit d'utiliser cet appareil pour lever ou transporter des personnes (D).
- 1.7 L'opérateur doit surveiller le dispositif de levage et la charge tout au long des mouvements réalisés. Immobiliser la table pendant les mouvements de levage ou d'abaissement. Si, pendant l'utilisation, la charge venait à s'incliner ou à se balancer, s'éloigner à une distance de sécurité suffisante et ne tenter en aucun cas de la maintenir en position.
- 1.8 Maintenir la zone de travail bien éclairée et non encombrée d'éléments inutiles.
- 1.9 La table est un dispositif de levage et d'abaissement, et ne peut par conséquent pas être utilisée comme moyen de transport de manière permanente. Pour effectuer de courts déplacements de la charge, mettre la table dans sa position la plus basse et s'assurer que le sol est propre et non glissant, qu'il est possible de voir ce qui se passe devant la table, et que la table ne heurte pas des obstacles pendant son déplacement.
- 1.10 Tout manquement à ces consignes de sécurité essentielles peut entraîner des dommages pour l'utilisateur, la table elle-même ou la charge à soulever.
- 1.11 Comme dispositif de sécurité contre les surcharges, la table est munie d'une soupape de surpression réglée en usine à sa pression maximale de service. Ne modifier son réglage sous aucun prétexte.

**2. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT**

- 2.1 Avant d'utiliser la table, purger le circuit hydraulique pour éliminer l'air dans le système de clapets:
  - Placer le bras de commande dans son logement et le fixer avec la vis prévue à cet effet.
  - Tirer le levier de commande en arrière, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et pomper plusieurs fois afin d'obtenir une lubrification intérieure et une purge d'air.
- 2.2 La table étant pourvu d'un dispositif « homme mort », en lâchant le levier de commande ce dernier reviendra à sa position initiale. De ce fait la table est prêt à fonctionner. Important: Avant de commencer à soulever la charge, vérifier que toutes les consignes de sécurité sont bien respectées.
- 2.3 Le levage de la charge s'effectue en actionnant le levier de haut en bas (B). S'assurer qu'il n'existe pas d'obstacles au dessus de la table. Pour favoriser une approche rapide de la charge, nos tables sont équipées d'une pédale de pompage.
- 2.4 Avant d'abaisser la charge, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles sous la plateforme et que les personnes en sont éloignées. Pour abaisser la table, tourner lentement le levier dans le sens des aiguilles d'une montre (C). Nos tables sont équipées d'un système de réglage et de contrôle automatiques de l'abaissement (L.C.S) afin d'éviter tout mouvement brusque.

**3. MAINTENANCE**

- 3.1 La maintenance et la réparation de la table ne peuvent être confiées qu'à des personnes qualifiées possédant, en raison de leur formation et de leur expérience, une bonne connaissance des systèmes hydrauliques utilisés.
- 3.2 Nettoyer et lubrifier périodiquement les axes et les parties mobiles de la table (F), qui doit toujours être propre et protégée des milieux agressifs.
- 3.3 Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.
- 3.4 Avant toute nouvelle utilisation, s'assurer qu'il n'existe pas de composants pliés, brisés, fissurés ou libérés, et résoudre le problème le cas échéant. Cesser d'utiliser la table si cette dernière peut avoir été soumise à des charges anormales ou avoir subi des chocs, jusqu'à ce que le problème ait été résolu.
- 3.5 S'il est nécessaire de remplacer l'huile, démonter l'unité hydraulique et, le piston étant totalement rentré, retirer le bouchon de l'orifice de remplissage et vider son contenu dans un récipient. L'unité hydraulique étant en position horizontale, introduire le volume d'huile nécessaire indiqué pour chaque modèle dans ces instructions. Éviter toute pénétration d'impuretés au moment du remplissage d'huile.
- 3.6 Après une période prolongée d'utilisation intensive, il convient de remplacer l'huile afin de prolonger la vie utile de la table. Important: un excès d'huile par rapport au volume requis peut empêcher la table de fonctionner.
- 3.7 Utiliser une huile hydraulique type HL ou HM d'une ISO grade viscosité maximale cinématique de 30 cSt à 40 ° ou d'une viscosité Engler de 3 à 50°C. Très important: ne jamais utiliser de liquide de frein.



- 3.8 Lorsque la table n'est pas utilisée, elle doit être totalement repliée dans sa position la plus basse afin de minimiser l'oxydation du piston. Nous recommandons d'appliquer un produit antioxydant sur le piston principal ainsi que sur celui de la pompe.
- 3.9 Conserver la table dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants. Retirer le levier de son logement.
- 3.10 Au terme de la vie utile de la table, retirer l'huile qu'elle contient et remettre cette dernière à une société autorisée ; éliminer la table conformément aux réglementations locales.
- 3.11 Le jeu de pièces de rechange contenant exclusivement les joints, de même que les ensembles de composants, doivent être commandés en indiquant la référence qui leur est assignée dans le tableau.

#### MAINTENANCE PRÉVENTIVE

**IMPORTANT:** Le principal problème de fonctionnement du produit est la saleté. Veillez à le garder propre et bien lubrifié pour empêcher l'entrée de corps étrangers dans le circuit hydraulique. S'il est entré en contact avec la pluie, la neige ou le sable, veillez à le nettoyer avant utilisation.

- Rangez-le dans une zone bien protégée, à l'abri de vapeurs corrosives, de la poussière abrasive et de tout autre élément nuisible.
- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles.
- Remplacez l'huile au moins une fois par an. Démontez l'unité hydraulique et, le piston étant totalement rentré, retirez le bouchon de l'orifice de remplissage et vider son contenu dans un récipient. L'unité hydraulique étant en position horizontale, introduire le volume d'huile nécessaire indiqué pour chaque modèle dans ces instructions. Éviter toute pénétration d'impuretés au moment du remplissage d'huile.  
**IMPORTANT: L'utilisation d'alcool ou de liquide de frein risque d'endommager les joints et de rendre le produit inutilisable.**
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation. Prenez les mesures appropriées dans l'un ou l'autre des cas suivants:
 

a. Tuyau endommagé	c. Pertes d'huile	e. Composants détachés
b. Structure endommagée	d. Pistons endommagés	f. Équipement modifié
- Veillez à ce que les étiquettes d'avertissement et les instructions soient toujours propres et lisibles. Nettoyez les parties externes avec du savon neutre.

#### PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les réparations doivent être effectuées dans un environnement propre et par un personnel dument qualifié et avec la formation et l'expérience appropriée pour une bonne connaissance des systèmes hydrauliques employés dans ces appareils.



**PRÉCAUTION : Pour prévenir tout accident éventuel, toutes les interventions d'inspection, de maintenance et de réparation doivent être effectuées sans charge, quand ne soit pas en utilisation.**

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
<b>La charge ne monte pas.</b>	La décharge est ouverte.	Vérifier que la décharge soit bien fermée. La décharge doit être nettoyée.
	Niveau insuffisant d'huile ou sans huile.	Ajoutez de l'huile et purgez le circuit.
	Présence d'air dans le système.	Purgez le circuit.
	La charge dépasse la capacité du produit.	Le poids du véhicule à soulever ne doit en aucun cas dépasser la force nominale.
	La soupape de décharge et/ou la soupape de surpression ne fonctionnent pas correctement.	Nettoyez pour éliminer toute la saleté interne. Remplacez l'huile hydraulique.
<b>La charge monte partiellement.</b>	Excès ou manque d'huile.	Vérifier le niveau d'huile.
<b>La charge monte lentement.</b>	Dysfonctionnement de la pompe.	Vérifiez les compartiments des pompes.
	Présence de fuites au niveau des joints.	Remplacez les joints.
<b>La charge monte mais ne se maintient pas.</b>	L'hydraulique présente des fuites.	Vérifiez les joints.
	Les soupapes ne fonctionnent pas correctement.	Vérifiez les soupapes. Remplacez-les en cas de besoin.
	Présence d'air dans le système.	Purgez le circuit.
<b>L'hydraulique a une fuite.</b>	Joints ou bagues endommagés.	Remplacer les joints ou les bagues.
<b>Il ne descend pas.</b>	Décharge fermée.	Ouvrez la décharge. La décharge doit être nettoyée.
<b>Il descend lentement.</b>	Hydraulique endommagé intérieurement.	Faites réparer l'article dans un atelier de réparation agréé.
	Ressort de retour endommagé.	Remplacez la décharge.
	Parties mobiles bruyantes.	Lubrifiez les parties mobiles.



Declaración CE de conformidad · CE Declaration of conformity  
Déclaration CE de conformité · EG - Konformitätserklärung



NEW MEGA XXI, S.L.  
Polígono Industrial Eitua, 6 - 48240 BERRIZ (VIZCAYA) SPAIN  
Exportación: Tel.: +34 94 622 50 90  
Ventas España: Tel.: +34 94 622 50 30

declara por la presente que:  
hereby declares that:  
déclare par la présente que:  
erklären hiermit, daß das Produkt:

**MESAS ELEVADORAS · HYDRAULIC LIFTING TABLES**  
**TABLES ÉLÉVATRICES HYDRAULIQUES · HUBTISCHE**

REF.  
ME-650 / ME-1500 / ME-2500  
ME-650G / ME-1500G / ME-2500G

---

ES

Son conformes a la directiva de máquina Europea 2006/42/CE

EN

In conformity with the machinery Directive 2006/42/EC

FR

Sont conformes à la directive des Machines Europeen 2006/42/CE

DE

Der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechen

Berriz, 05-06-2024

Saúl González  
Technical Director